

Manual de utilizare

Generator portabil GV5000A / GV5003A



Model	GV5000A / GV5003A
Document	5100075954
Ediție	01-2023
Revizuire	06
Limbă	RO



Copyright © 2023 Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG

Tipărit în Germania Toate drepturile sunt rezervate, în special dreptul de autor cu aplicare la nivel mondial, dreptul de reproducere și dreptul de distribuție.

Acest document poate fi utilizat de către destinatar numai în scopul prevăzut. Documentul nu poate fi reprodus integral sau parțial și nici tradus în alte limbi. Reproducerea sau traducerea, chiar și a unor extrase, se poate face numai cu aprobarea scrisă a Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG.

Orice încălcare a dispozițiilor legale, în special în ceea ce privește protecția drepturilor de autor, va duce la acțiuni civile și penale. Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG lucrează în mod constant la îmbunătățirea produselor ca parte a dezvoltării tehnice permanente. Prin urmare, ne rezervăm dreptul de a aduce modificări ilustrațiilor și descrierilor din această documentație, fără a fi obligați să efectuăm modificări la utilajele deja livrate.

Cu excepția erorilor. Utilajul de pe copertă poate fi dotat cu echipamente speciale (opțiuni).

**Producător**

PR Industrial s.r.l. unipersonale
Loc. Il Piano
53031 Casole D'Elsa (SI) – Italia

Produs pentru

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG
Wackerstraße 6
D-85084 Reichertshofen
www.wackerneuson.com
Tel.: +49 845 3340 3200
Adresa de e-mail: service-LE@wackerneuson.com

Manual de utilizare original

1. Cuvânt înainte.....	5
2. Introducere	6
2.1 Mijloace de informare pentru acest manual de utilizare.....	6
2.2 Reprezentantul Wacker Neuson	7
2.3 Tipuri de utilaje descrise.....	7
2.4 Identificarea utilajului	7
3. Regulamentele de siguranță	8
3.1 Descrierea și scopul utilajului.....	8
3.2 Siguranța în exploatare	9
3.3 Calificările operatorului.....	10
3.4 Siguranța în timpul utilizării motoarelor cu ardere internă.....	12
3.5 Siguranța la service	13
4. Etichetele de siguranță și de informare	15
5. Ridicarea și transportul	17
6 Operarea	18
6.1 Pregătiți utilajul pentru prima punere în funcțiune.....	18
6.2 Cerințele de putere.....	19
6.3 Pierderea de performanță în cazul exploatării la altitudine mare	20
6.4 Legarea la masă	21
6.5 Exploatarea intensivă	21
6.6 Instalarea	21
6.7 Utilizarea prelungitoarelor	22
6.8 Panoul de comandă	24
6.9 Înainte de pornire	26
6.10 Pornirea.....	26
6.11 Oprirea	27
6.12 Procedura de oprire în situații de urgență.....	27
7. Întreținerea	28
7.1 Programul de întreținere periodică	28
7.2 Uleiul de motor	29
7.3 Întreținerea filtrului de ar	30



7.4	Bujia.....	31
7.5	Setarea turației motorului.....	32
7.6	Depozitarea pe termen lung.....	33
8.	Depanarea de bază	34
9.	Eliminarea	35
9.1	Eliminarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice	35
10.	Date tehnice.....	36
10.1	GV 5000	36
10.2	GV 5003	37
10.3	Motorul cu combustie	38
11.	Diagramă	39
11.1	GV 5000A - Schema electrică.....	39
11.2	GV 5003A - Schema electrică.....	40

1. Cuvânt înainte

Acest manual de utilizare conține informații și proceduri importante pentru operarea sigură, corectă și economică a acestui utilaj Wacker Neuson. Citirea, înțelegerea și respectarea cu atenție a acestuia constituie un ajutor pentru evitarea pericolelor, a costurilor cu reparațiile și a timpilor de inactivitate și, prin urmare, ajută la creșterea disponibilității și a duratei de viață a utilajului.

Acest manual de utilizare nu este un manual pentru lucrări de întreținere sau reparații extinse. Astfel de lucrări trebuie efectuate de către service-ul Wacker Neuson sau de către personalul cu pregătire tehnică. Utilajul Wacker Neuson trebuie să fie operat și întreținut în conformitate cu acest manual de utilizare. O operare sau o întreținere necorespunzătoare poate prezenta pericole. Prin urmare, manualul de utilizare trebuie să fie disponibil în permanență în locul unde se găsește utilajul.

Piesele defecte ale utilajului trebuie schimbate imediat!

În cazul în care aveți întrebări privind operarea sau întreținerea, o persoană de contact Wacker Neuson este întotdeauna disponibilă.

2. Introducere

2.1 Mijloace de informare pentru acest manual de utilizare

Simboluri de avertizare

Acest manual de utilizare conține informații de siguranță din categoriile: PERICOL, AVERTIZARE, PRECAUȚIE, ÎNDICAȚIE.

Acestea trebuie respectate pentru a preveni punerea în pericol a vieții și a integrității corporale a operatorului sau deteriorarea echipamentului și pentru a exclude service-ul necorespunzător.



PERICOL

Această avertizare indică pericole imediate care pot duce la leziuni grave sau chiar la deces.

- Pericolul poate fi evitat prin urmarea acțiunilor menționate.



AVERTIZARE

Această avertizare indică posibile pericole care pot duce la leziuni grave sau chiar la deces.

- Pericolul poate fi evitat prin urmarea acțiunilor menționate.



PRECAUȚIE

Această avertizare indică posibile pericole care pot duce la leziuni minore.

- Pericolul poate fi evitat prin urmarea acțiunilor menționate.

Indicații

Indicație: Aici vor fi afișate informații suplimentare.



Instrucțiuni

- Acest simbol indică faptul că trebuie să faceți ceva.
- 1. Instrucțiunile numerotate indică faptul că trebuie să efectuați ceva într-o secvență definită.
 - Acest simbol este utilizat pentru liste.

2.2 Reprezentantul Wacker Neuson

În funcție de țara dvs., reprezentantul Wacker Neuson este unitatea de service Wacker Neuson, afiliatul Wacker Neuson sau dealerul Wacker Neuson.

Puteți găsi adresele pe Internet la adresa www.wackerneuson.com.

Adresa producătorului se găsește la începutul acestui manual de utilizare.

2.3 Tipuri de utilaje descrise

Acest manual de utilizare este valabil pentru diferite tipuri de utilaje dintr-o gamă de produse.

Prin urmare, unele figuri pot diferi de aspectul real al utilajului dvs.

De asemenea, este posibil ca descrierile să includă componente care nu fac parte din utilajul dvs.

Detaliile pentru tipurile de utilaje descrise pot fi găsite în capitolul *Date tehnice*.

2.4 Identificarea utilajului**Date de pe plăcuța de caracteristici**

Plăcuța de caracteristici enumeră informații care identifică în mod unic utilajul dvs. Aceste informații sunt necesare pentru a comanda piese de schimb și atunci când solicitați informații tehnice suplimentare.

- Introduceți informațiile utilajului dvs. în tabelul următor:

Denumirea	Informațiile dvs.
Grup și tip	
An de fabricație	
Nr. cod	
Nr. de serie	

3. Regulamentele de siguranță

3.1 Descrierea și scopul utilajului

Acest utilaj este o sursă de energie portabilă. Generatorul portabil de la Wacker Neuson este format dintr-un cadru din țevi de oțel, care include un rezervor de combustibil, un motor pe benzină, un panou de comandă și un alternator electric. Panoul de comandă conține comenzi și bușe. Atunci când motorul funcționează, generatorul convertește energia mecanică în energie electrică. Operatorul conectează consumatorii electrici la prizele de curent.

Acest utilaj este utilizat pentru alimentarea cu energie electrică a consumatorilor electrici conectați. Consultați specificațiile produsului pentru tensiunea și frecvența de ieșire a generatorului, precum și pentru limitarea puterii maxime a acestui generator.

Acest utilaj a fost proiectat și construit exclusiv pentru scopul menționat mai sus. Utilizarea utilajului în orice alt scop ar putea deteriora permanent utilajul sau ar putea cauza leziuni grave operatorului sau altor persoane aflate în apropiere. Deteriorarea utilajului din cauza utilizării necorespunzătoare nu este acoperită de garanție.

Următoarele practici sunt considerate abuzuri:

- Conectarea la un consumator electric a cărui tensiune și frecvență nu sunt compatibile cu ieșirea generatorului
- Supraîncărcarea generatorului cu un consumator care necesită prea multă putere în timpul funcționării continue sau la pornire
- Exploatarea generatorului într-un mod care nu este în concordanță cu standardele și reglementările naționale, de stat și locale
- Utilizarea utilajului ca scară, suport sau suprafață de lucru
- Folosirea utilajului pentru a căra sau transporta persoane sau echipamente
- Folosirea utilajului fără a respecta specificațiile instalației
- Exploatarea utilajului contrar avertizărilor atașate pe utilaj și incluse în manualul de utilizare.

Acest utilaj a fost proiectat și construit în conformitate cu cele mai recente standarde de siguranță globale. Pentru a elimina pericolele cât mai mult posibil, acesta a fost conceput din punct de vedere tehnic cu mare atenție și conține plăci laterale de protecție și etichete de avertizare pentru o siguranță sporită a operatorului. Pot exista riscuri suplimentare în pofida acestor măsuri de protecție. Acestea sunt denumite riscuri reziduale. Riscuri reziduale posibile cu acest utilaj:

- Căldură, zgomot, gaze de eșapament și monoxid de carbon de la motor
- Pericol de incendiu în cazul unei proceduri incorecte de realimentare cu combustibil
- Benzină sau vapori de benzină
- Electrocutare și descărcări în arc electric
- Rănire din cauza unei tehnici de ridicare incorecte

Pentru protecția dvs. și a altor persoane, asigurați-vă că instrucțiunile de siguranță din acest manual au fost citite și înțelese cu atenție înainte de a porni utilajul.

3.2 Siguranța în exploatare



PERICOL

Monoxid de carbon.

Utilizarea unui generator în interiorul clădirilor poate

CAUZA DECESUL ÎN CÂTEVA MINUTE.

Gazele de eșapament ale generatorului conțin monoxid de carbon (CO). Aceasta este o otravă invizibilă și inodoră. Dacă gazele de eșapament ale generatorului pot fi mirosite, înseamnă că se inhalează CO. Chiar dacă nu se simte mirosul gazelor de eșapament, CO ar putea fi totuși inhalat.

- Nu utilizați NICIODATĂ generatorul în interiorul clădirilor, garajelor, spațiilor înguste sau în alte zone parțial închise. Monoxidul de carbon se poate acumula până la niveluri letale în aceste zone. Un ventilator sau o fereastră deschisă NU furnizează suficient aer proaspăt.
 - Utilizați generatoarele NUMAI în aer liber și departe de ferestre, uși și aerisiri. Aceste deschideri pot aspira gazele de eșapament ale generatorului.
 - CO poate pătrunde într-o locuință, chiar dacă un generator este utilizat în mod corespunzător. Folosiți ÎNTOTDEAUNA o alarmă de CO cu baterii sau cu baterii de rezervă în locuință.
 - Ieșiți IMEDIAT la aer curat dacă vă simțiți rău, amețit sau slăbit după ce ați folosit generatorul. Consultați un medic. Ar putea fi vorba de otrăvire cu monoxid de carbon.
-



AVERTIZARE

Pericol de electrocutare sau pericol de incendiu sau explozie. Conectarea incorectă a generatorului la rețeaua electrică a unei clădiri poate duce la introducerea curentului din generator înapoi în sistemul de alimentare cu energie electrică. Acest lucru poate provoca electrocutarea, rănirea gravă sau decesului tehnicianul companiei de utilități publice!

- Trebuie respectate următoarele condiții prealabile de conectare.
-

Condiții prealabile de conectare

Pentru a conecta generatorul la rețeaua de electrică a clădirii trebuie îndeplinite următoarele condiții prealabile.

- Generatorul trebuie să îndeplinească condițiile prealabile în ceea ce privește performanța, tensiunea și frecvența echipamentului.
- Generatorul trebuie să fie deconectat de la alimentarea cu energie electrică.
- Conexiunile de la generator la sistemul de alimentare cu energie electrică al unei clădiri trebuie să fie realizate de un electrician autorizat.
- Conexiunile electrice trebuie să respecte toate legile și reglementările privind electricitatea.



AVERTIZARE

Condițiile prealabile pentru o funcționare în siguranță sunt familiarizarea cu utilajul și o instruire adecvată. Utilajele care sunt utilizate în mod incorect sau care sunt utilizate de personal neinstruit pot reprezenta un pericol. Citiți instrucțiunile de operare din acest manual și din manualul motorului pentru a vă familiariza cu activitatea și cu utilizarea corectă a comenzilor operatorului. Operatorii neexperimentați trebuie să fie instruiți de către personalul care este familiarizat cu utilajul înainte de a li se permite să opereze utilajul.

3.3 Calificările operatorului

Numai personalul calificat poate porni, folosi și opri utilajul. De asemenea, personalul trebuie să dețină următoarele calificări:

- să fie instruit în ceea ce privește funcționarea corectă a utilajului
- să fie familiarizat cu dispozitivele de siguranță necesare

Accesul la utilaj și operarea acestuia nu sunt permise pentru:

- Copii
- Persoane aflate sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor

Echipamentul individual de protecție (EIP)

Următoarele echipamente individuale de protecție (EIP) trebuie purtate atunci când se utilizează acest utilaj:

- Îmbrăcăminte de lucru strânsă pe corp care nu restricționează mișcarea
- Ochelari de protecție cu laterale de protecție
- Protecție pentru urechi
- Pantofi de lucru sau ghete cu protecție pentru degete
- Nu utilizați NICIODATĂ generatorul în apropierea recipientelor deschise de combustibil, vopsea sau alte lichide inflamabile.
- Nu atingeți NICIODATĂ generatorul sau uneltele conectate la acesta dacă aveți mâinile ude.
- Nu utilizați NICIODATĂ cabluri de alimentare deteriorate. Vă puteți electrocuta și utilajul poate suferi daune majore.

- Nu așezați NICIODATĂ cablul de alimentare sub generator sau pe piese care vibrează sau sunt fierbinți.
- Nu acoperiți NICIODATĂ generatorul fierbinte sau aflat în funcțiune.
- Nu suprasolicitați NICIODATĂ generatorul. Amperajul total al pieselor conectate la generator nu trebuie să depășească limita de putere.
- Nu folosiți NICIODATĂ utilajul pe zăpadă, ploaie sau în apă stătătoare.
- Nu permiteți NICIODATĂ ca personalul neinstruit să opereze sau să întrețină generatorul. Familiarizați-vă cu funcționarea și oprirea înainte de a porni generatorul.
- Depozitați ÎNTOTDEAUNA în mod corespunzător utilajul atunci când nu este utilizat. Depozitați utilajul într-un loc curat și uscat și nu-l lăsați la îndemâna copiilor.
- Asigurați-vă ÎNTOTDEAUNA că utilajul este stabil și că nu se poate răsturna, rostogoli, aluneca sau cădea în timpul funcționării.
- Transportați ÎNTOTDEAUNA generatorul în poziție orizontală.
- Păstrați ÎNTOTDEAUNA o distanță de cel puțin un metru față de instalații, clădiri sau alte utilaje în timpul funcționării mașinii.
- Păstrați ÎNTOTDEAUNA zona aflată imediat în jurul și sub utilaj curată, ordonată și fără murdărie și materiale inflamabile. Verificați, de asemenea, dacă deasupra utilajului nu există murdărie care ar putea cădea pe sau în utilaj sau în zona de evacuare a gazelor.
- Țineți ÎNTOTDEAUNA toate uneltele, cablurile de alimentare și alte obiecte libere departe de generator înainte de pornire.
- NU legați la masă acest generator.
- În cazul în care la generator sunt conectate mai multe dispozitive electrice, echipamentele electrice conectate suplimentar trebuie să fie conectate la generator prin intermediul unui transformator de izolare sau al unui întrerupător FI adecvat (PRCD - diferențial), fiecare dispozitiv electric suplimentar necesitând operarea prin intermediul unui transformator de izolare sau PRCD separat.

Vibrațiile generatorului

Generatoarele vibrează în timpul funcționării normale. Verificați în timpul și după utilizarea generatorului dacă generatorul sau prelungitorul și cablul de alimentare prezintă deteriorări datorate vibrațiilor.

- Reparați orice deteriorare, dacă există, sau înlocuiți piesele afectate.
- Nu utilizați prize sau cabluri care prezintă semne de deteriorare, cum ar fi izolație sau lame deteriorate sau fisurate.

3.4 Siguranța în timpul utilizării motoarelor cu ardere internă



AVERTIZARE

Motoarele cu ardere internă prezintă un pericol deosebit în timpul funcționării și la realimentarea cu combustibil. Nerespectarea avertizărilor și a normelor de siguranță poate duce la vătămări grave sau la deces.

- Citiți și respectați întotdeauna avertizările din manualul de utilizare al motorului și instrucțiunile de siguranță de mai jos.



PERICOL

Monoxid de carbon.

Utilizarea generatorului în interiorul clădirilor poate CAUZA DECESUL ÎN CÂTEVA MINUTE. Gazele de eșapament ale generatorului conțin monoxid de carbon (CO). Aceasta este o otrăvă invizibilă și inodoră. Dacă gazele de eșapament ale generatorului pot fi mirosite, înseamnă că se inhalează CO. Chiar dacă nu se simte mirosul gazelor de eșapament, CO ar putea fi totuși inhalat.

Siguranța în exploatare

În timpul funcționării motorului:

- Nu țineți substanțe inflamabile în apropierea țevii de eșapament.
- Inspectați conductele de combustibil și rezervorul de combustibil pentru depistarea scurgerilor și fisurilor înainte de a porni motorul. Nu folosiți utilajul dacă există scurgeri sau dacă conductele de combustibil sunt slăbite.

În timpul funcționării motorului:

- Nu fumați în timpul utilizării utilajului.
- Nu folosiți motorul în apropierea scânteilor sau a flăcărilor deschise.
- Nu atingeți motorul sau toba de eșapament în timp ce motorul este în funcțiune sau la scurt timp după oprirea acestuia.
- Nu folosiți utilajul fără un capac la rezervorul de combustibil sau cu acesta slăbit.
- Nu porniți motorul dacă a fost vărsat combustibil sau dacă miroase a gaz. Mutați utilajul departe de combustibilul vărsat și ștergeți combustibilul vărsat înainte de a porni.

Siguranță la realimentarea cu combustibil

Când realimentați utilajului cu combustibil:

- Ștergeți imediat tot combustibilul vărsat.
- Umpleți rezervorul de combustibil într-o zonă bine ventilată.
- Puneți la loc capacul rezervorului de combustibil după realimentare.
- Nu fumați.
- Nu realimentați cu combustibil motoare fierbinți sau aflate în funcțiune.
- Nu realimentați cu combustibil motorul în apropierea scânteilor sau a flăcărilor deschise.
- Nu realimentați cu combustibil utilajul în timp ce se află pe suprafețele acoperite cu plastic ale camionetelor. Electricitatea statică poate aprinde combustibilul sau vaporii de combustibil.

3.5 Siguranța la service



AVERTIZARE

Utilajele întreținute neglijent pot reprezenta pericole! Întreținerea regulată și reparațiile ocazionale sunt necesare pentru a asigura funcționarea sigură și corectă pe perioade mai mari de timp. În cazul în care apar probleme la generator sau în timpul întreținerii utilajului, prindeți întotdeauna un semn „NU PORNIȚI” pe panoul de comandă pentru a atenționa alte persoane despre acest lucru.

Echipamentul individual de protecție (EIP)

Purtați următorul echipament individual protecție în timpul lucrărilor de întreținere sau de reparații:

- Îmbrăcăminte de lucru strânsă pe corp care nu restricționează mișcarea
- Ochelari de protecție cu laterale de protecție
- Protecție pentru urechi
- Pantofi de lucru sau ghete cu protecție pentru degete

Indicații suplimentare înainte de a folosi utilajul:

- Legați părul lung
- Scoateți-vă toate bijuteriile (inclusiv inelele)
- NU folosiți benzină sau alte tipuri de combustibil sau solvenți inflamabili pentru a curăța piesele utilajului, mai ales în zone închise. Vaporii din combustibili și solvenți pot exploda.
- Nu folosiți NICIODATĂ echipamentul fără dispozitive de protecție sau cu dispozitive de protecție deteriorate.
- Nu modificați NICIODATĂ utilajul fără aprobarea scrisă a producătorului.

- Nu lăsați NICIODATĂ să se adune apă în partea de jos a generatorului. Dacă se adună apă, scoateți generatorul și lăsați-l să se usuce bine înainte de a operațiile de întreținere.
- Nu faceți NICIODATĂ întreținerea utilajului cu hainele sau pielea udă
- Nu lăsați NICIODATĂ personalul necalificat să facă întreținerea utilajului. Componentele electrice ale acestui utilaj trebuie întreținute numai de către electricieni calificați.
- Păstrați ÎNTOTDEAUNA utilajul curat și asigurați-vă că etichetele sunt lizibile. Înlocuiți toate etichetele lipsă și greu de citit. Etichetele conțin instrucțiuni importante privind funcționarea și avertizează asupra pericolelor.
- Fixați la loc ÎNTOTDEAUNA dispozitivele de protecție și echipamentul de siguranță de unitate după reparații și întreținere.
- Lăsați ÎNTOTDEAUNA motorul să se răcească complet înainte de transport.
- Feriți-vă ÎNTOTDEAUNA de părțile rotative ale generatorului și ale motorului și țineți mâinile, picioarele și articolele de îmbrăcăminte libere departe de aceste părți rotative.
- Opriți ÎNTOTDEAUNA motorul înainte de operațiile de întreținere. Deconectați conexiunea negativă a bateriei la utilajele cu demaror electric.
- Păstrați ÎNTOTDEAUNA conductele de combustibil în stare bună și conectate corect. Scurgerile de combustibil și gazele sunt foarte explozive.
- În cazul în care sunt necesare piese de schimb pentru acest utilaj, utilizați numai piese de la Wacker Neuson sau piese care corespund exact celor originale în ceea ce privește dimensiunile, modelul, intensitatea și materialul.

4. Etichetele de siguranță și de informare

Pe echipamentul dvs. există etichete care conțin informații importante și instrucțiuni de siguranță.

- Păstrați toate etichetele lizibile.
 - Înlocuiți etichetele lipsă sau ilizibile.
- Numerele de articol de pe etichete pot fi găsite în catalogul de piese.

Articol	Autocolante	Denumire
1		Nivel de putere acustică garantată.
2		PERICOL! Pericol de sufocare. ▪ Motoarele emană monoxid de carbon. ▪ Nu puneți în funcțiune utilajul în interior sau în spații închise. ▪ Nu îl folosiți NICIODATĂ în case sau garaje, chiar dacă ușile și ferestrele sunt deschise. ▪ Folosiți-l numai în AER LIBER și departe de ferestre, uși și aerisiri. ▪ Citiți cu atenție manualul de utilizare. ▪ Nu sunt permise scântei, flăcări sau obiecte în flăcări în apropierea utilajului. ▪ Opriți motorul înainte de a realimenta cu combustibil.
3		Avertizare de suprafețe fierbinți.
4		Avertizare de suprafețe fierbinți. PE = Potențial de împământare - Conectați aici cablul de la bara de împământare (dacă este necesar). AVERTIZARE! Electrocutarea va cauza vătămări corporale grave sau decesul.



Articol	Autocolante	Denumire
5		La conectarea mai multor echipamente electrice, ▪ Trebuie luate măsuri speciale de precauție. ▪ Citiți cu atenție manualul de utilizare.

5. Ridicarea și transportul

Ridicarea utilajului

Acest generator compact este suficient de greu pentru a provoca leziuni în cazul unei tehnologii de ridicare incorecte. Respectați următoarele instrucțiuni pentru a ridica generatorul:

- Nu încercați să ridicați generatorul fără ajutor. Folosiți bare de ridicare adecvate, de exemplu, bucle, lanțuri, cârlige răsucit, rampe sau cricuri de mașină.
- Asigurați-vă că barele de ridicare sunt fixate ferm și au o capacitate de încărcare suficientă pentru a ridica sau a susține în siguranță generatorul.
- Fiți atenți la persoanele din jur atunci când ridicați generatorul.

Transportarea utilajului

Respectați următoarele instrucțiuni atunci când generatorul este transportat de la și către șantier.

- Lăsați motorul să se răcească înainte de a realimenta generatorul.
- Goliți rezervorul de combustibil.
- Închideți robinetul de combustibil.
- Fixați ferm generatorul de vehiculul de transport, astfel încât acesta să nu alunece sau să se răstoarne.
- Nu realimentați generatorul când se află în sau pe vehiculul de transport. Transportați mai întâi generatorul la locul lucrărilor și realimentați rezervorul de combustibil acolo.
- Nu operați generatorul în / pe vehiculul de transport

6 Operarea

6.1 Pregătiți utilajul pentru prima punere în funcțiune

Pregătiți utilajul pentru prima punere în funcțiune:

1. Asigurați-vă că toate materialele de ambalare libere au fost îndepărtate de pe utilaj.
2. Verificați dacă utilajul și componentele sale sunt deteriorate. Nu folosiți utilajul dacă depistați daune vizibile! Cereți imediat sfatul dealerului Wacker Neuson.
3. Verificați dacă toate piesele aparținând utilajului au fost livrate și dacă toate piesele libere și elementele de fixare sunt prezente.
4. Atașați acum componentele care nu sunt încă fixate.
5. Umpleți cu lichide după cum este necesar, inclusiv combustibilul, uleiul de motor și acidul din baterie.
6. Aduceți mașina la locul lucrărilor.



PERICOL

Monoxid de carbon.

Punerea în funcțiune a generatorului în interiorul clădirilor poate CAUZA DECESUL ÎN CÂTEVA MINUTE. Gazele de eșapament ale generatorului conțin monoxid de carbon (CO). Aceasta este o otrăvă invizibilă și inodoră. Dacă gazele de eșapament ale generatorului pot fi mirosite, înseamnă că se inhalează CO. Chiar dacă nu se simte mirosul gazelor de eșapament, CO ar putea fi totuși inhalat.

- Nu utilizați NICIODATĂ generatorul în interiorul clădirilor, garajelor, spațiilor înguste sau în alte zone parțial închise. Monoxidul de carbon se poate acumula până la niveluri letale în aceste zone. Un ventilator sau o fereastră deschisă NU furnizează suficient aer proaspăt.
- Utilizați generatoarele NUMAI în aer liber și departe de ferestre, uși și aerisiri. Aceste deschideri pot aspira gazele de eșapament ale generatorului.
- CO poate pătrunde într-o locuință, chiar dacă un generator este utilizat în mod corespunzător. Folosiți ÎNTOTDEAUNA o alarmă de CO cu baterii sau cu baterii de rezervă în locuință.
- Ieșiți IMEDIAT la aer curat dacă vă simțiți rău, amețit sau slăbit după ce ați folosit generatorul. Consultați un medic. Ar putea fi vorba de otrăvire cu monoxid de carbon.

Utilizarea amestecurilor de benzină/etanol

Acest generator portabil nu poate fi utilizat cu amestecuri de benzină / etanol cu un conținut de etanol mai mare de 10%.

6.2 Cerințele de putere

Generatorul Wacker Neuson GV 5000A este proiectat pentru alimentarea dispozitivelor electrice monofazate la 50 Hz cu 230 VCA.

Generatorul GV 5003A este proiectat pentru funcționarea dispozitivelor electrice monofazate la 50 Hz cu 230 VCA și/sau a dispozitivelor electrice trifazate la 50 Hz cu 400 VCA. Părțile monofazate sau trifazate pot fi utilizate simultan.

INDICAȚIE: Nu depășiți limita de performanță a generatorului, deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea generatorului sau a uneltelor. Consultați Datele tehnice.

Verificați plăcuțele de caracteristici sau etichetele uneltelor și ale echipamentelor electrice care urmează să fie conectate pentru a vă asigura că valorile referitoare la curent sunt conforme cu cele ale generatorului. Întotdeauna întrebați producătorul dacă echipamentul nu are suficientă de putere.

Unele echipamente electrice necesită mai multă putere pentru a porni decât pentru a funcționa. Generatorul trebuie să fie capabil să furnizeze această putere. Unele echipamente necesită de fapt mai mult curent decât cel specificat pe plăcuța de caracteristici.

Informațiile din „Cerințele generale de putere pentru pornire” se aplică doar ca un ghid general pentru a vă ajuta să determinați cerințele de putere. Cel mai apropiat dealer Wacker Neuson, producător al uneltelor vă poate ajuta dacă aveți întrebări.

INDICAȚIE: Nu depășiți limita de curent specificată la nicio priză.

INDICAȚIE: În cazul în care o unealtă sau un echipament electric nu atinge turația maximă la câteva secunde după pornire, opriți-l imediat pentru a preveni producerea unor daune.

Cerințele generale de putere pentru pornire

- Becurile albe și bunurile electronice, cum ar fi fiarele de călcat și plitele, utilizează un element de încălzire cu rezistență și necesită aceeași cantitate de energie la pornire ca cea indicată pe plăcuța de caracteristici.
- La pornire, lămpile cu neon și cu mercur necesită de 1,2-2 ori mai mult decât puterea specificată.
- Multe motoare electrice și unelte electrice utilizează o cantitate mare de energie la pornire. Alimentarea electrică necesară în timpul pornirii depinde de tipul de motor și de aplicația prevăzută.
- La pornire, majoritatea uneltelor electrice necesită de 1,2-3 ori mai mult decât puterea specificată.
- Unitățile de conectare, cum ar fi pompele submersibile și compresoarele de aer, necesită o cantitate mare de energie la pornire, chiar și de până la 3-5 ori mai mare decât puterea specificată.

În cazul în care nu este specificată puterea unei unelte sau a unui echipament electric, aceasta poate fi calculată prin înmulțirea cerințelor de tensiune cu cele de amperaj.

Monofazat: VOLȚI x AMPERI = WAȚI

Trifazat: VOLȚI x AMPERI x 1,732 x 0,8 = WAȚI



6.3 Pierderea de performanță în cazul exploatării la altitudine mare

Generatoarele funcționează diferit din cauza diferențelor de altitudine și de temperatură. Motoarele cu combustie internă nemodificate au performanțe reduse la altitudini mari din cauza presiunii scăzute a aerului. Aceasta înseamnă o performanță mai mică și, prin urmare, o exploatare redusă a puterii. De îndată ce temperaturile cresc, un motor funcționează mai puțin economic, iar componentele electrice au o rezistență mai mare.

Pentru fiecare 300 de metri peste altitudinile mai mari de 1500 de metri deasupra nivelului mării, performanța generatorului se reduce cu 3,5%. Pentru temperaturi exterioare de peste 40 de grade Celsius, performanța generatorului se reduce cu 3% pentru fiecare 5 grade suplimentare. Tabelele prezintă reducerea performanțelor la altitudini mari și la temperaturi exterioare ridicate. Pentru a determina adevărata performanță a generatorului, poate fi necesar să se ia în considerare atât factorul de reducere cauzat de altitudinea înaltă, cât și factorul de reducere cauzat de temperatura ridicată.

Temperatură exterioară °C	Reducere	Factor
45	3%	0,97
50	6%	0,94
55	9%	0,91
60	12%	0,88

Altitudine înaltă m	Reducere	Factor
1800	3,5%	0,965
2100	7%	0,93
2400	10,5%	0,895
2700	14%	0,86
3000	17,5%	0,825
3300	21%	0,79
4000	24,5%	0,755

6.4 Legarea la masă



PRECAUȚIE

Conductorul de punct median (neutru) al acestui echipament nu este legat la masă. **NU introduceți bara PE de împământare în sol în condiții normale de funcționare.**

Consultați reglementările locale în cazul în care echipamentul este destinat alimentării unei clădiri sau a unui sistem similar.



Pentru grupurile electrogene care urmează să alimenteze o instalație dintr-o rețea TT, sau dacă este necesară protecția la curent rezidual în rețeaua TT sau dacă acest echipament trebuie utilizat pentru protecție suplimentară din cauza condițiilor sau reglementărilor, pot fi utilizate ca dispozitive de protecție numai întrerupătoarele de protecție la curent rezidual de 30 mA. Întrerupătorul de protecție la curent rezidual de 30 mA trebuie să fie instalat chiar PE generator, însă cel puțin în cea mai apropiată poziție posibilă în raport cu grupul electrogen. Numai în cazul acestui tip de instalare este permisă și necesară stabilirea conexiunii la masă a cadrului generatorului prin punctul prevăzut pe cadru (a se vedea simbolul de legare la masă 5019).

6.5 Exploatarea intensivă

Nu folosiți acest generator mai mult de 20-30 de minute în condiții de consumatori electrici cu valoarea nominală maximă. Pentru funcționarea continuă, nu depășiți puterea de ieșire continuă (primară) a generatorului. Consultați datele tehnice ale generatorului în acest manual de utilizare.

6.6 Instalarea

Amplasați generatorul astfel încât să fie protejat de ploaie, zăpadă sau alte forme de umiditate. Terenul trebuie să fie solid și drept pentru a preveni alunecarea sau deplasarea. Nu direcționați gazele de eșapament ale motorului către o zonă cu oameni.

Atât zona de lucru, cât și componentele trebuie să fie protejate de orice formă de umiditate.

6.7 Utilizarea prelungitoarelor

O pierdere de putere are loc atunci când conectați un echipament electric sau o unealtă la generator folosind un prelungitor - cu cât cablul este mai lung, cu atât mai mare este pierderea de putere. Acest lucru înseamnă că este transmisă o tensiune mai mică către echipamentul electric și curentul de intrare este crescut sau performanța este redusă. Un diametru mai mare al cablului prelungitorului reduce pierderea de tensiune.

INDICAȚIE: Funcționarea echipamentului electric la o tensiune joasă poate duce la supraîncălzire.

Tabelul servește drept ghid pentru selectarea dimensiunii corecte a cablului.

Pot fi utilizate numai cabluri rezistente, acoperite cu cauciuc, care corespund reglementării CEI 245-4.



AVERTIZARE

Cablurile deteriorate pot cauza electrocutarea, ceea ce poate duce la leziuni grave sau deces. Nu folosiți NICIODATĂ cabluri uzate, neizolate sau scorojite. Înlocuiți imediat cablurile deteriorate.

Nu depășiți niciodată puterea nominală a cablului.

Contactați producătorul cablului dacă aveți întrebări legate de utilizarea cablului.

Selectați dimensiunea cablului din tabelul *Secțiunea transversală minimă a cablului prelungitorului* sau calculați secțiunea transversală minimă folosind graficul *Secțiunea transversală minimă a cablului prelungitorului*. Axa X a graficului reprezintă valorile A x m (amperi x metri). Axa Y reprezintă secțiunea transversală în mm². Înmulțiți curentul în stare stabilă (de funcționare) pentru sarcină în amperi (A) cu lungimea dorită a cablului prelungitorului în metri (m). Căutați acum rezultatul pe axa X. Parcurgeți graficul până când ați găsit punctul pentru domeniul dvs. de aplicare. Acum citiți secțiunea minimă recomandată a cablului pe axa Y.

Exemplu

De exemplu, dacă există o aplicație trifazată cu un curent de stare stabilă (de funcționare) la 400 V disponibil pentru o sarcină la 15 A și lungimea dorită a cablului prelungitorului este de 100 m, atunci:

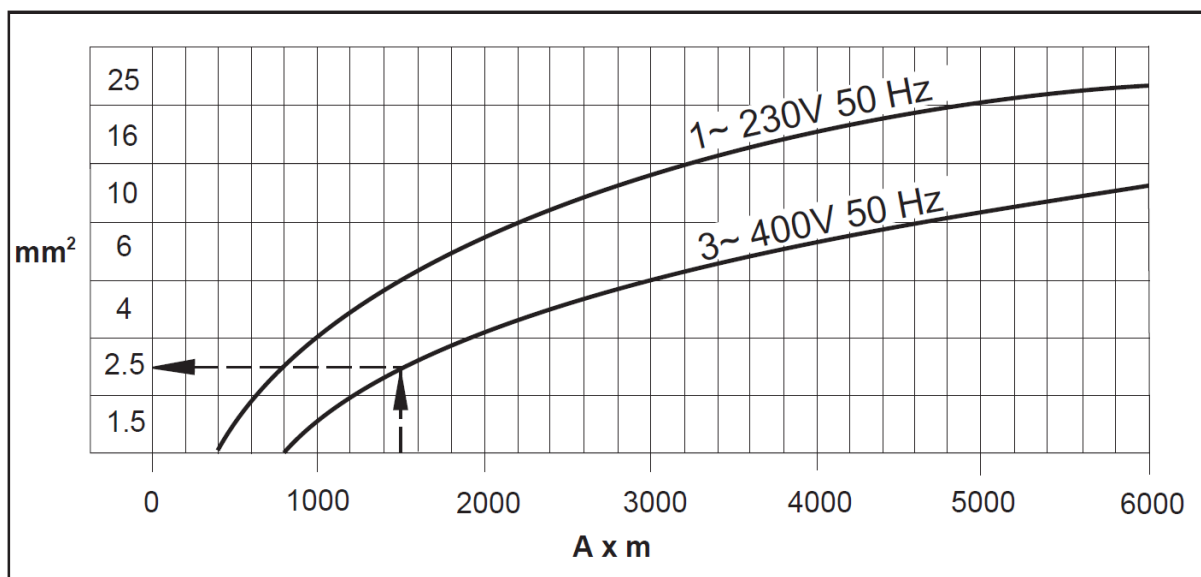
$$15 \text{ A} \times 100 \text{ m} = 1500 \text{ A} \times \text{m}.$$

$$1500 \text{ A} \times \text{m} = 2,5 \text{ mm}^2.$$

Tabel pentru dimensiunea minimă a cablului prelungitorului

Amperaj - variabil în funcție de performanță	Dimensiunea minimă a cablului prelungitorului							
	230V/1~/50Hz				400V/3~/50Hz			
	Lungime în m				Lungime în m			
	25	50	100	200	25	50	100	200
	Suprafața secțiunii transversale în mm ²							
2	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
4	1,5	1,5	1,5	2,5	1,5	1,5	1,5	1,5
6	1,5	1,5	1,5	4	1,5	1,5	1,5	2,5
8	1,5	1,5	2,5	6	1,5	1,5	1,5	2,5
10	1,5	1,5	4	6	1,5	1,5	1,5	4
15	1,5	2,5	4	10	1,5	1,5	2,5	6
20	1,5	4	6	16	1,5	1,5	4	6
30	2,5	4	10	25	1,5	2,5	6	10
40	4	6	16	---	1,5	4	6	---

Diagramă pentru dimensiunea minimă a cablului prelungitorului



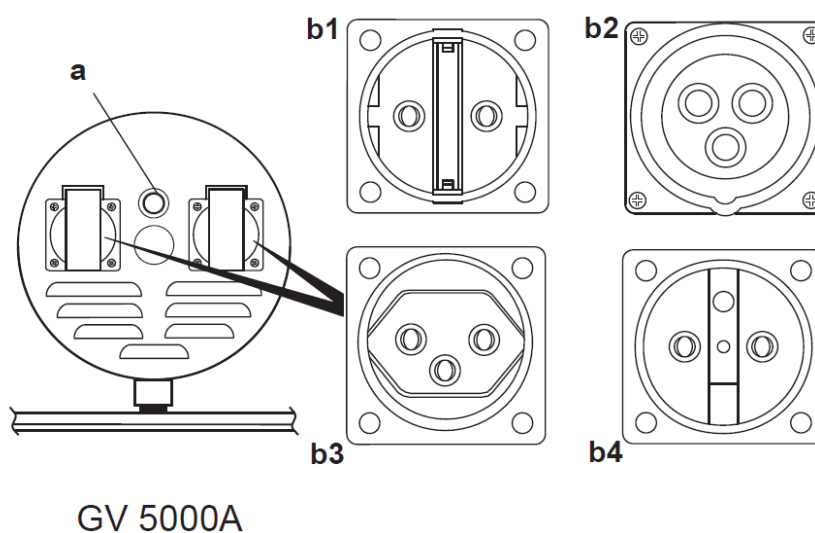
6.8 Panoul de comandă

Consultați imaginea de mai jos

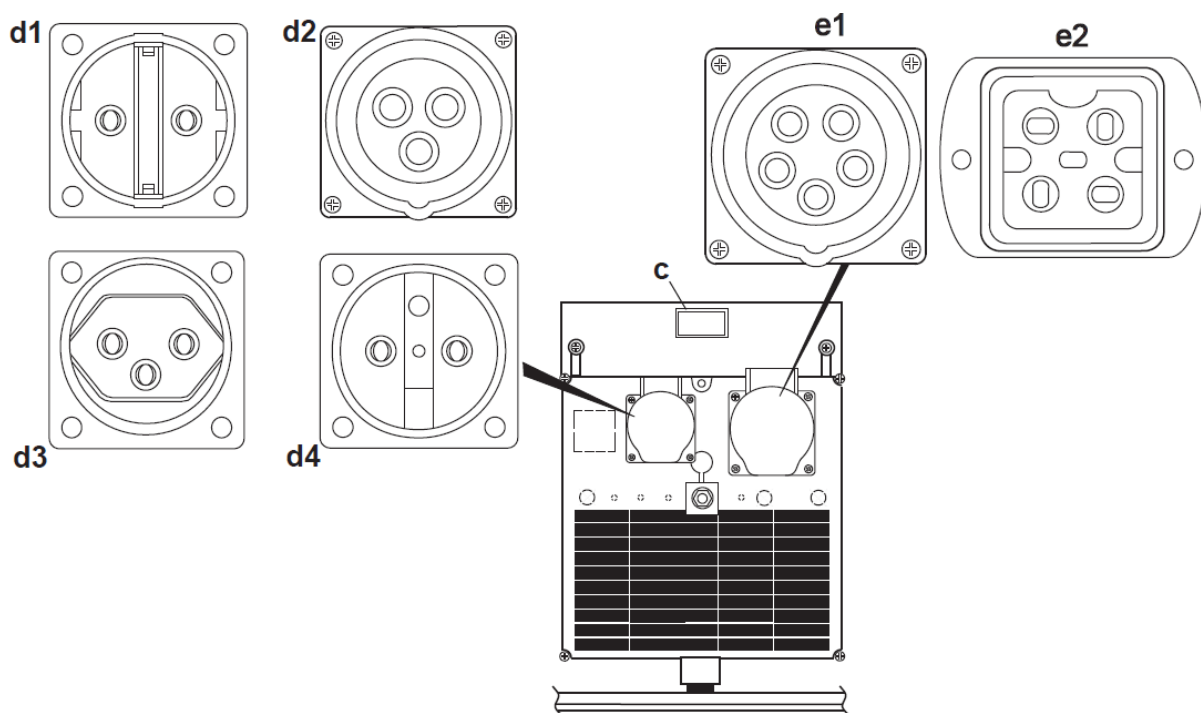
Înterupătorul de circuit protejează generatorul împotriva suprasarcinilor majore sau a scurtcircuitelor. Dacă înterupătorul de circuit reacționează, opriți imediat motorul și determinați cauza prin pornirea din nou a motorului. Verificați echipamentele și uneltele electrice conectate la generator și asigurați-vă că curentul de intrare al acestora nu depășește limita de performanță a generatorului sau limitele de putere ale prizei de curent.

Butonul va sări dacă înterupătorul de circuit reacționează. Apăsați butonul pentru a reactiva înterupătorul de circuit.

Comentariu: Capacele de protecție lipsesc doar în cazul prizelor mărite, din motive de identificare. Nu scoateți niciodată capacele de protecție.



Nr.	Denumire	Nr.	Denumire
a	Înterupător de circuit principal - 20 A		
b1	Priză Schuko IP44 (CEE 7) 230 V, 16 A	b2	Priză CEE IP44 2P+E 230 V, 16 A
b3	Priză pentru Elveția IP44 230 V, 16 A	b4	Priză pentru Franța IP44 230 V, 16 A



GV 5003A

Nr.	Denumire	Nr.	Denumire
c	Înterupător de circuit principal – 10 A, 12 A, 10 A 3 pini		
d1	Priză Schuko IP44 (CEE 7) 230 V, 16 A	d2	Priză CEE IP44 2P+E 230 V, 16 A
d3	Priză pentru Elveția IP44 230 V, 16 A	d4	Priză pentru Franța IP44 230 V, 16 A
e1	Priză CEE IP44 3P+N+E 400V, 3Ø, 16 A	e2	Priză pentru Elveția IP44 400 V, 3Ø, 16 A

6.9 Înainte de pornire



PERICOL

Monoxid de carbon.

Utilizarea unui generator în interiorul clădirilor poate

CAUZA DECESUL ÎN CÂTEVA MINUTE. Gazele de eșapament ale generatorului conțin monoxid de carbon (CO). Aceasta este o otravă invizibilă și inodoră. Dacă gazele de eșapament ale generatorului pot fi mirosite, înseamnă că se inhalează CO. Chiar dacă nu se simte mirosul gazelor de eșapament, CO ar putea fi totuși inhalat.

1. Citiți și înțelegeți manualul de siguranță și de utilizare la începutul acestor instrucțiuni de utilizare.
2. Citiți și înțelegeți toate mențiunile de pe panourile de siguranță și de avertizare.
3. Verificați:
 - Nivelul uleiului de motor.
 - Nivelul combustibilului.
 - Starea filtrului de aer.
 - Montarea strânsă a suportului exterior.
 - Starea conductelor de combustibil.

6.10 Pornirea

Consultați imaginea de mai jos

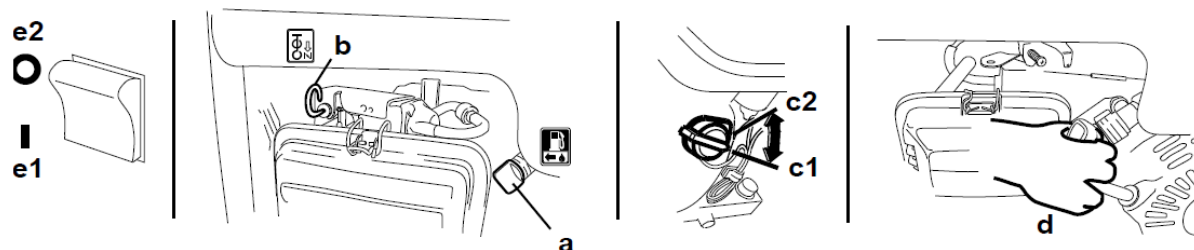
1. Deconectați toate conexiunile de la generator și puneți întrerupătorul de circuit principal în poziția deschisă **(e2)**.
2. Deschideți supapa de închidere a alimentării cu combustibil **(a)**.

Comentariu: Închideți șocul **(b)** dacă motorul este rece (trageți). Deschideți șocul dacă motorul este cald (împingeți).

3. Puneți comutatorul motorului în poziția „ON” (PORNIT) **(c1)** și trageți de sfoara demaror **(d)**.

Comentariu: Nu porniți motorul dacă nivelul de ulei este scăzut. În acest caz, verificați nivelul uleiului de motor și completați dacă este cazul.

4. Deschideți șocul cât timp motorul se încălzește **(b)**.
5. Treceți întrerupătorul de circuit principal în poziția închis **(e1)**. Lăsați motorul să se încălzească câteva minute înainte de a conecta echipamentul electric.



6.11 Oprirea

Consultați imaginea de mai sus

1. Opriți toate echipamentele și uneltele electrice și deconectați-le de la generator.
2. Lăsați motorul să funcționeze fără sarcină timp de 2-3 minute pentru a-l răci.
3. Treceți comutatorul motorului în poziția „OFF” (OPRIT) (**c2**).
4. Închideți supapa de închidere a alimentării cu combustibil.

Comentariu: Pentru oprirea rapidă în situații de urgență, treceți comutatorul motorului în poziția „OFF” (OPRIT) (**c2**).

6.12 Procedura de oprire în situații de urgență

Procedura

În cazul unui accident sau al unei defecțiuni a mașinii în timpul funcționării, trebuie să se aplice următoarea procedură:

1. Opriți motorul.
2. Opriți alimentarea cu combustibil.
3. Deconectați uneltele de la mașină.
4. Lăsați utilajul să se răcească.
5. Vă rugăm să contactați firma de închiriere sau proprietarul utilajului pentru manuale suplimentare.



7. Întreținerea

7.1 Programul de întreținere periodică

Tabelul următor conține lucrările de întreținere de bază pentru utilaj. Lucrările selectate cu o bifă pot fi efectuate de către operator. Lucrările marcate cu o pătrățel mic necesită o pregătire specială și echipamente speciale.

	Zilnic înainte de utilizare	După prima lună sau după 20 de ore	La fiecare 3 luni sau 50 de ore	La fiecare 6 luni sau 100 de ore	În fiecare an sau la 300 de ore
Verificați nivelul combustibilului	✓				
Verificați nivelul uleiului de motor	✓				
Verificați filtrul de aer	✓				
Verificați piesele de fixare externe	✓				
Curățați componentele filtrului de aer*			✓	✓	
Verificați dacă suportul de amortizare a vibrațiilor este deteriorat				✓	
Schimbați uleiul de motor*		■		■	
Verificați și curățați bujia				■	
Înlocuiți bujia					■
Curățați colectorul de sedimente				■	
Curățați dispozitivul de oprire a scânteilor				■	
Verificați și reglați jocul supapelor					■
Curățați rezervorul de combustibil și filtrul*				■	
Verificați conducta de combustibil. Înlocuiți-o dacă este necesar					■

* Curățați mai des în zonele cu mult praf.

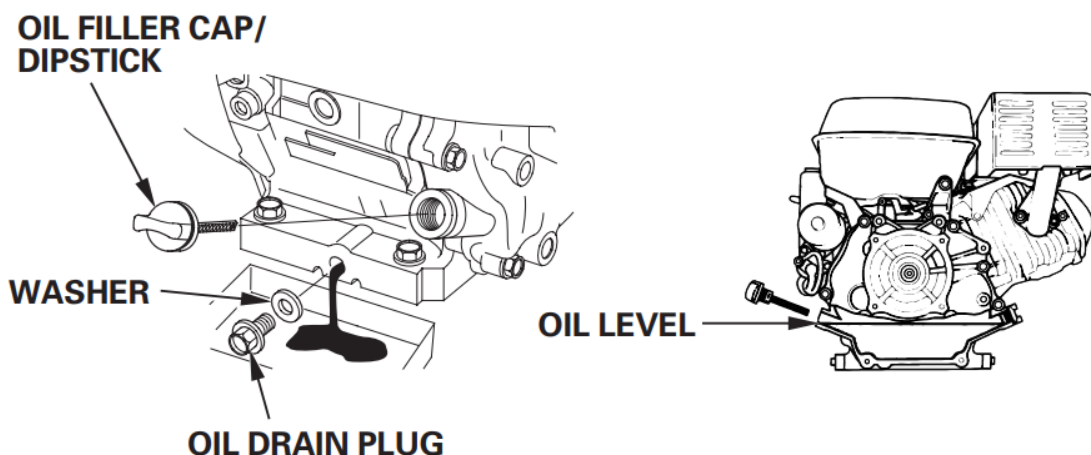
7.2 Uleiul de motor

Consultați imaginea de mai jos

1. Scurgeți uleiul de motor atunci când motorul este cald.
2. Scoateți capacul de completare cu ulei/joja de ulei, dopul de golire a uleiului și garnitura acestuia.
3. Lăsați uleiul uzat să se scurgă complet.

Comentariu: Din motive de protecție a mediului, ar trebui să se pună o găleată de colectare a lichidului, iar sub utilaj ar trebui să se plaseze, de asemenea, o folie impermeabilă pentru a proteja solul. Lichidul trebuie eliminat în conformitate cu reglementările relevante.

4. Puneți la loc dopul de golire a uleiului cu o garnitură nouă și strângeți-l bine.
5. Umpleți carterul motorului cu uleiul de motor recomandat până la marcajul pentru nivelul de ulei. Pentru cantitatea și tipul de ulei, consultați *Date tehnice*.
6. Puneți la loc capacul filtrului de ulei/joja de ulei și strângeți bine.



7.3 Întreținerea filtrului de aer

Consultați imaginea de mai jos

Acest motor este echipat cu un filtru de aer cu un singur element.

Curățarea frecventă a filtrului de aer previne defectarea carburatorului.

INDICAȚIE: Nu porniți **NICIODATĂ** motorul fără un filtru de aer, deoarece se pot produce defecțiuni grave la motor.

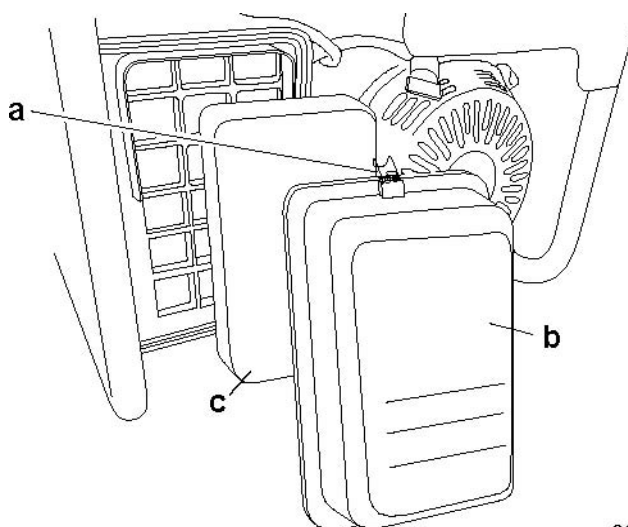


AVERTIZARE

Nu curățați NICIODATĂ filtrul de aer cu benzină sau alți solvenți cu punct de ardere scăzut, deoarece acest lucru poate duce la incendii sau explozii.

Întreținerea:

1. Desfaceți încuietorile **(a)** de pe părțile superioară și inferioară ale capacului filtrului de aer **(b)**.
2. Verificați filtrul **(c)**. Înlocuiți-l dacă este deteriorat.
3. Curățați filtrul cu apă caldă și săpun de rufe delicat. Spălați bine cu apă curată. Lăsați filtrul să se usuce bine. Îmbibați filtrul în ulei de motor curat și presăți uleiul aflat în exces.
4. Montați din nou filtrul și capacul filtrului de aer.



wc_gr001287

7.4 Bujia

Consultați imaginea de mai jos

Curățați sau înlocuiți bujia, dacă este nevoie. Consultați manualul motorului.



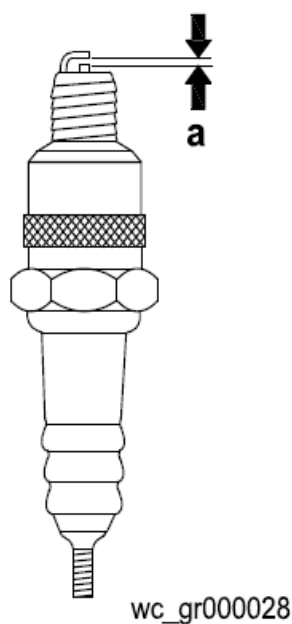
AVERTIZARE

Țeava de eșapament se încălzește foarte tare în timpul funcționării și rămâne fierbinte pentru o perioadă de timp și după oprirea motorului. Nu atingeți niciodată o țeavă de eșapament fierbinte.

Comentariu: Consultați datele tehnice pentru bujia recomandată și reglarea distanței bujiei.

1. Scoateți și verificați bujia.
2. Înlocuiți bujia dacă izolatorul este crăpat sau fisurat.
3. Curățați electrozii bujiei cu o perie de sârmă.
4. Reglați distanța bujiei (**a**).
5. Înșurubați și strângeți bujia.

INDICAȚIE: O bujie slăbită poate deveni foarte fierbinte și poate duce la deteriorarea motorului.



7.5 Setarea turației motorului

Consultați imaginea de mai jos

Generatoarele necesită o turație neregulabilă a motorului pentru a menține tensiunea corectă. Turația motorului este controlată de un regulator care se adaptează automat la modificările de sarcină ale motorului pentru a menține o turație constantă. Nu există un regulator de combustibil.

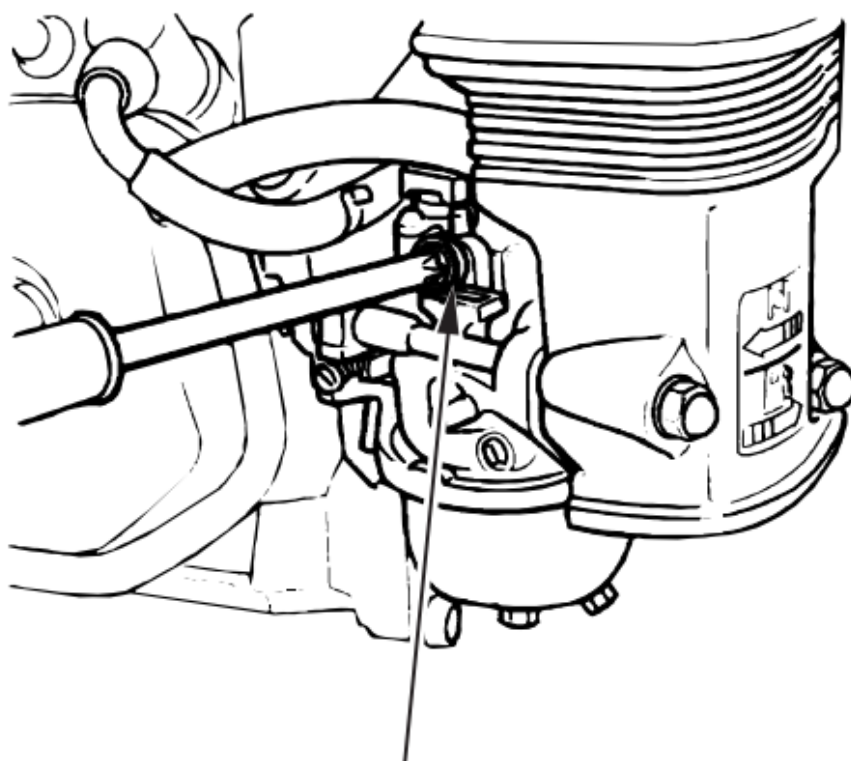
Pentru a seta turația corectă a motorului:

Deșurubați șurubul de reglare a turației **(a)** și înșurubați-l până când se atinge o turație de 3150 RPM fără sarcină.

INDICAȚIE: Uneltele și alte echipamente electrice pot fi deteriorate dacă turația motorului este setată prea mare sau prea mică.

Folosiți datele tehnice pentru a seta turația motorului fără sarcină sau la ralanti.

1. Porniți motorul și lăsați-l să se încălzească până la temperatura normală de funcționare.
2. Înșurubați șurubul de oprire a bobinei starter **(a)** pentru a crește turația. Deșurubați șurubul de oprire a bobinei de starter pentru a reduce turația. Asigurați-vă că maneta de accelerație atinge șurubul de oprire a bobinei starter înainte de a măsura turația.



THROTTLE STOP SCREW

7.6 Depozitarea pe termen lung

Înainte de depozitarea pe termen lung (mai mult de 30 de zile):

1. Treceți supapa de închidere a alimentării cu combustibil a motorului în poziția închisă.
2. Deconectați conducta de combustibil de la carburator. Așezați capătul deschis al conductei într-un recipient adecvat și deschideți supapa de închidere a alimentării cu combustibil pentru a goli rezervorul.



AVERTIZARE

Benzina este foarte inflamabilă. Goliți rezervorul de combustibil într-o zonă bine ventilată și departe de flăcări sau scântei.

3. Deschideți dopul de golire de la carburator și goliți combustibilul rămas în carburator.
4. Schimbați uleiul de motor.
5. Scoateți bujia și turnați aproximativ 30 ml de ulei de motor curat în cilindru. Întoarceți motorul de câteva ori pentru a împrăști uleiul pe pereții interiori ai cilindrului.
6. Trageți încet sfoara demaror până când opune rezistență și puneți mânerul în această poziție. Acest lucru asigură închiderea clapetelor de admisie și de evacuare.
7. Depozitați generatorul într-un loc uscat și curat.



8. Depanarea de bază

Problemă / simptom	Cauză / soluție
Verificați următoarele dacă motorul nu pornește:	- Comutatorul motorului este în poziția „Start”. - Robinetul de combustibil este deschis. - S-a făcut realimentarea cu combustibil. - Maneta șocului este în poziția corectă. Șocul trebuie să fie închis la pornirea unui motor rece. - La generator nu este conectat niciun echipament electric. - Bujia este în stare bună. - Capacul bujiei este bine așezat. - Nivelul uleiului de motor este suficient.
Verificați următoarele dacă motorul pornește, dar generatorul nu furnizează energie electrică la prize:	- Întrerupătorul de la siguranțe este închis. - Cablajul de la generator la prize este asigurat.
Verificați următoarele dacă motorul pornește, dar funcționează neregulat:	- Starea filtrului de aer. - Starea bujiei și a capacului bujiei. - Cât de nou este combustibilul.

9. Eliminarea

9.1 Eliminarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice

Eliminarea profesională a acestui utilaj evită efectele negative asupra sănătății umane și a mediului, ajută la tratarea selectivă a agenților poluanți și face posibilă reciclarea materiilor prime valoroase.

Pentru clienții din țările UE

Acest utilaj face obiectul directivei europene privind echipamentele electrice și electronice vechi (Deșeuri de echipamente electrice și electronice - DEEE), precum și al legilor naționale corespunzătoare. Directiva DEEE oferă cadrul pentru tratarea echipamentelor electrice vechi la nivelul întregii UE.



Utilajul este marcat cu următorul simbol al unei pubele de gunoi barate. Acest lucru înseamnă că nu trebuie să aruncați bateria împreună cu gunoiul menajer normal, ci că aceasta trebuie să fie eliminată într-o unitate de colectare separată, ecologică.

Acest aparat este furnizat ca unealtă electrică profesională exclusiv pentru uz comercial (un așa-numit dispozitiv B2B conform directivei DEEE). Spre deosebire de echipamentele utilizate în principal în gospodăriile private (așa-numitele dispozitive B2C), acest utilaj nu poate fi, prin urmare, eliminat în unele țări din UE, cum ar fi Germania, la punctele de colectare ale organizațiilor publice de gestionare a deșeurilor (de exemplu, stațiile de colectare municipale). În cazul în care există îndoieli, informațiile privind diferitele metode de eliminare a dispozitivelor electronice B2B pentru fiecare țară pot fi obținute de la punctul de vânzare, astfel încât eliminarea să aibă loc în conformitate cu prevederile legale valabile. Există, de asemenea, unele indicații care trebuie respectate în contractul de vânzare sau în Termenii și condițiile generale ale punctului de vânzare.

Pentru clienții din alte țări

Se recomandă să nu aruncați utilajul împreună cu gunoiul menajer normal, ci mai degrabă la o unitate de colectare separată, ecologică. De asemenea, legile naționale pot, în anumite circumstanțe, să prevadă eliminarea separată a produselor electrice și electronice. Trebuie asigurată eliminarea corectă a acestui utilaj în conformitate cu recomandările naționale în vigoare.

10. Date tehnice

10.1 GV 5000

Denumirea	Unitate	GV 5000A	
Număr articol		5000009346	5000009351
Putere de funcționare pe perioadă limitată (LTP)	kW	4,0	4,0
Putere de funcționare continuă (COP)	kW	3,9	3,9
Putere primă (PRP)	kW	3,5	3,5
Lungime	mm	729	729
Lățime	mm	500	500
Înălțime	mm	536	536
Greutate	kg	61	61
Greutate de operare	kg	66	66
Model generator		NSM K100E	NSM K100E
Clasă de izolație		H	H
Curent de ieșire 1~	A	18,8	18,8
Frecvență de ieșire	Hz	50	50
Factor de putere	cos φ	0,9	0,9
Turație nominală	rpm	3000	3000
Faze	~	1	1
Tip de rețea		Înterupător de protecție	Înterupător de protecție
Distorsiune armonică totală (THD)	%	≤6	≤6
Comportament la pornire (ICC)	In	3-4	3-4
Capacitate rezervor	l	11	11
Siguranță principală	A	20	20
Tensiuni disponibile 1~	V	230	230
Prize		Model F: 230V 16A 1~ CEE7/4	Model E: 230V 16A 1~ CEE7/5
Prize	Număr	2	2
Clasă de design		G1	G1
Gradul de protecție		IP23	IP23
Domeniul temperaturilor de funcționare	°C	-15 - +40	-15 - +40
Înălțime max. de funcționare	m NN	1500	1500
Nivel presiune acustică LpA *	dB(A)	69	69
Standarde	DIN EN ISO 11201		
Nivel de putere acustică măsurată LwA	dB(A)	96	96
Garantată	dB(A)	97	97
Standarde	2000/14/CE		
* Măsurat la o distanță de 7 metri.			

10.2 GV 5003

Denumirea	Unitate	GV 5003A
Număr articol		5100002154
Putere de funcționare pe perioadă limitată (LTP) 1~	kW	3,4
Putere de funcționare pe perioadă limitată (LTP) 3~	kW	4,3
Putere de funcționare continuă (COP) 1~	kW	3,2
Putere de funcționare continuă (COP) 3~	kW	4,2
Putere primă (PRP)	kW	4,3
Lungime	mm	729
Lățime	mm	500
Înălțime	mm	536
Greutate	kg	75
Greutate de operare	kg	80
Model generator		NSM T100SC
Clasă de izolație		H
Curent de ieșire 1~	A	14,1
Frecvență de ieșire	Hz	50
Factor de putere	cos φ	0,9
Turație nominală	rpm	3000
Faze	~	3
Tip de rețea		Înterupător de protecție
Distorsiune armonică totală (THD)	%	≤6
Comportament la pornire (ICC)	In	3-4
Precizie tensiune	%	6
Curent de ieșire 3~	A	8
Capacitate rezervor	l	11
Siguranță principală	A	10
Tensiuni disponibile 3~	V	400
Tensiuni disponibile 1~	V	230
Prize		CEE 3P 16A 6H 230V 50Hz, CEE 4P+G 16A 6h 400V 50Hz, Model F: 230V 16A 1~ CEE 7/4
Prize	Număr	3
Clasă de design		G1
Gradul de protecție		IP23
Domeniul temperaturilor de funcționare	°C	-15 - +40
Înălțime max. de funcționare	m NN	1500
Nivel presiune acustică LpA *	dB(A)	69
Standarde		DIN EN ISO 11201
Nivelul de putere acustică măsurată LwA	dB(A)	96
Garantată	dB(A)	97
Standarde		2000/14/CE
* Măsurat la o distanță de 7 metri.		



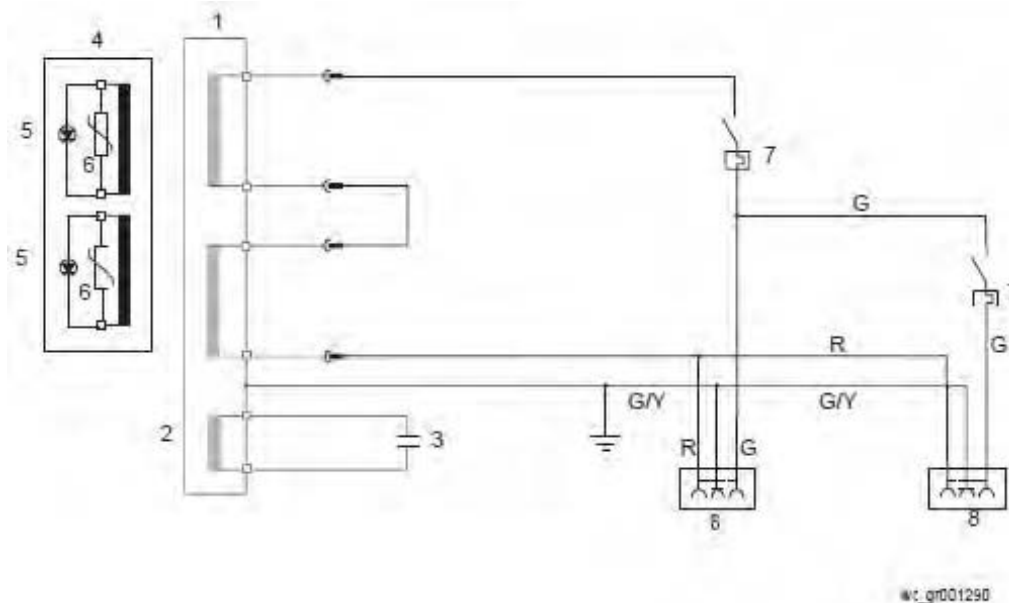
10.3 Motorul cu combustie

Denumirea	Unitate	
Producător		Honda
Tip de motor		GX270T2 VPX6 OH
Metodă de combustie		Patru cicluri
Răcire		Răcire cu aer
Cilindri		1
Cilindree	cm ³	270
Cilindru cu unghi înclinat		20°
Tip de combustibil		Benzină
Consum de combustibil	l/h	1,6
Pregătire amestec		Carburator
Specificații ulei		SAE 10W-40
Capacitate ulei	l	1,1
Performanță max.	kW	5,1
Turație nominală	rpm	3000
Standarde		SAE J1349
Putere nominală	kW	4,6
Turație nominală	rpm	3000
Standarde		SAE J1349
Valori limită la evacuare		UE Etapa V
Tip de bujie		NGK BPR-5 ES
Tip demaror		Demaror cu recul
Valoare CO ₂ *	g/kWh	762

* Valoarea determinată a emisiilor de CO₂ în timpul certificării motorului, fără a lua în considerare aplicația de pe utilaj.

11. Diagramă

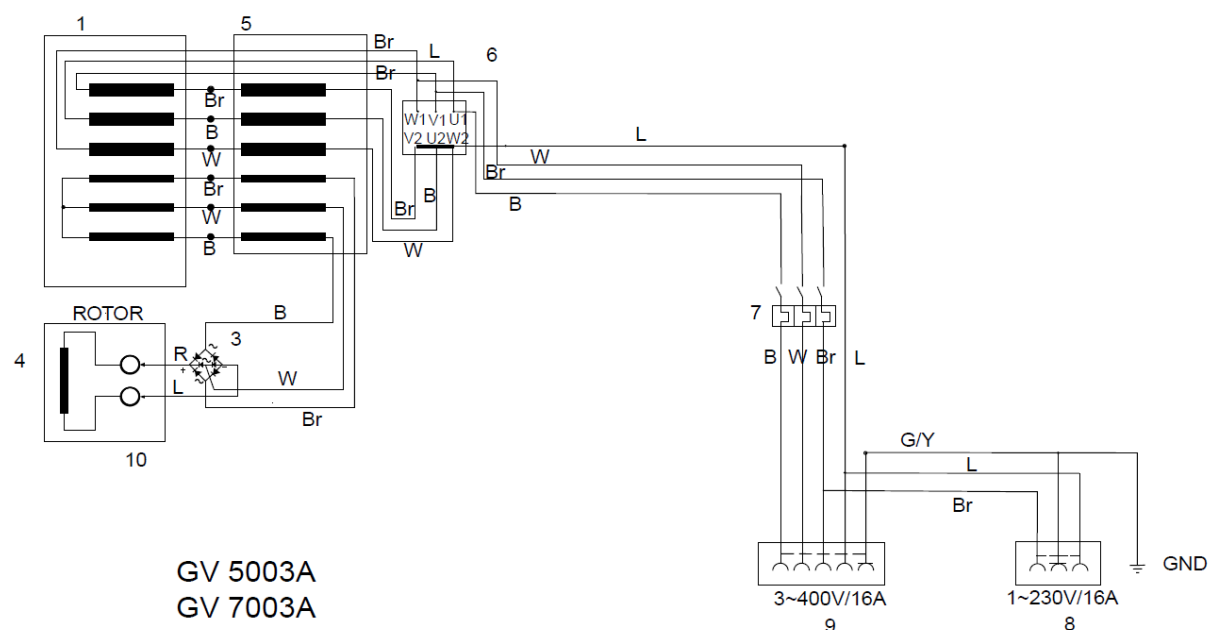
11.1 GV 5000A - Schema electrică



Ref.	Denumire	Ref.	Denumire
1	Înfășurări stator principal	5	Diodă
2	Înfășurare auxiliară	6	Descărcător supratensiune
3	Condensator	7	Înterupător de circuit
4	Înfășurări rotor	8	Priză 230 V, 16 A

Harta culorilor					
B	Negru	V	Violet	Or	Portocaliu
G	Verde	W	Alb	Pr	Violet
L	Albastru	Y	Galben	Sh	Carcasa
P	Roz	Br	Maro	LL	Albastru deschis
R	Roșu	Cl	Transparent	G/Y	Verde/Galben
T	Maro deschis	Gr	Gri		

11.2 GV 5003A - Schema electrică



Ref.	Denumire	Ref.	Denumire
1	Înfășurări stator principal	6	Placa de conexiuni
2	Înfășurare auxiliară	7	Înterupător de circuit
3	Regulator de tensiune (redresor de curent)	8	Priză 230 V, 1~, 16 A
4	Înfășurări rotor	9	Priză 400 V, 3~, 16 A
5	Compus (transformator)	10	Perii

Harta culorilor					
B	Negru	V	Violet	Or	Portocaliu
G	Verde	W	Alb	Pr	Violet
L	Albastru	Y	Galben	Sh	Carcasa
P	Roz	Br	Maro	LL	Albastru deschis
R	Roșu	Cl	Transparent	G/Y	Verde/Galben
T	Maro deschis	Gr	Gri		



Declarația de conformitate CE

Producător

PR INDUSTRIAL S.R.L. unipersolane – LOC. IL PIANO – 53031 CASOLE D'ELSA (SI) - ITALIA
Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Produs

Produs	GV 5000A		GV 5003A
Tip produs	Generator		
Funcție produs	Generare electricitate		
Număr articol	5000009346	5000009351	5100002154
Putere netă instalată	3,9 kW	3,9 kW	4,2 kW
Nivel de putere acustică măsurată	96 dB(A)	96 dB(A)	96 dB(A)
Nivel de putere acustică garantată	97 dB(A)	97 dB(A)	97 dB(A)

Procedura de evaluare a conformității

Conform cu 2000/14/CE, anexa VIII.

Organism notificat

ICEPI, ISTITUTO DI CERTIFICAZIONE EUROPEA PRODOTTI INDUSTRIALI S.P.A.
Via Paolo Belizzi 29/33, 29122 - PIACENZA (PC), Italia (#0066)

Directive

Prin prezenta declarăm că acest produs îndeplinește dispozițiile și cerințele relevante ale următoarelor directive:

2006/42/CE – 2014/30/UE – 2014/35/UE - 2000/14/CE – 2011/65/UE și modificările și integrările ulterioare

Standarde armonizate:

EN ISO 3744:2010 – ISO 8528 – 13:2016 – EN 55012:2007/A1:2009

Titularul documentației tehnice, autorizat să întocmească dosarul tehnic

Paolo Campinoti,

PR Industrial s.r.l. unipersonale – Loc. Il Piano – 53031 Casole d' Elsa (SI) – Italia
Casole d'Elsa, 10.01.2023

Paolo Campinoti
CEO

Traducere a declarației de conformitate originale

EC declaration of conformity

Manufacturer

PR INDUSTRIAL S.R.L. unipersolane – LOC. IL PIANO – 53031 CASOLE D'ELSA (SI) - ITALY

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Product

Product	GV 5000A		GV 5003A
Product type	Generator		
Product function	Electricity generation		
Item number	5000009346	5000009351	5100002154
Net installed power	3,9 kW	3,9 kW	4,2 kW
Measured sound power level	96 dB(A)	96 dB(A)	96 dB(A)
Guaranteed sound power level	97 dB(A)	97 dB(A)	97 dB(A)

Conformity assessment procedure

According to 2000/14/EC, enclosure VIII.

Notified body

ICEPI, ISTITUTO DI CERTIFICAZIONE EUROPEA PRODOTTI INDUSTRIALI S.P.A.
Via Paolo Belizzi 29/33, 29122 - PIACENZA (PC), Italy (#0066)

Directives

We hereby declare that this product meets the relevant provisions and requirements of the following directives:

2006/42/EC – 2014/30/EU – 2014/35/EU - 2000/14/EC – 2011/65/EU and subsequent modification and integrations

Harmonised standards:

EN ISO 3744:2010 – ISO 8528 – 13:2016 – EN 55012:2007/A1:2009

Holder of the technical documentation, authorised to establish the technical file

Paolo Campinoti,

PR Industrial s.r.l. unipersonale – Loc. Il Piano – 53031 Casole d' Elsa (SI) – Italy

Casole d'Elsa, 10/01/2023



Paolo Campinoti
CEO

Original Declaration of Conformity

